

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1959)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



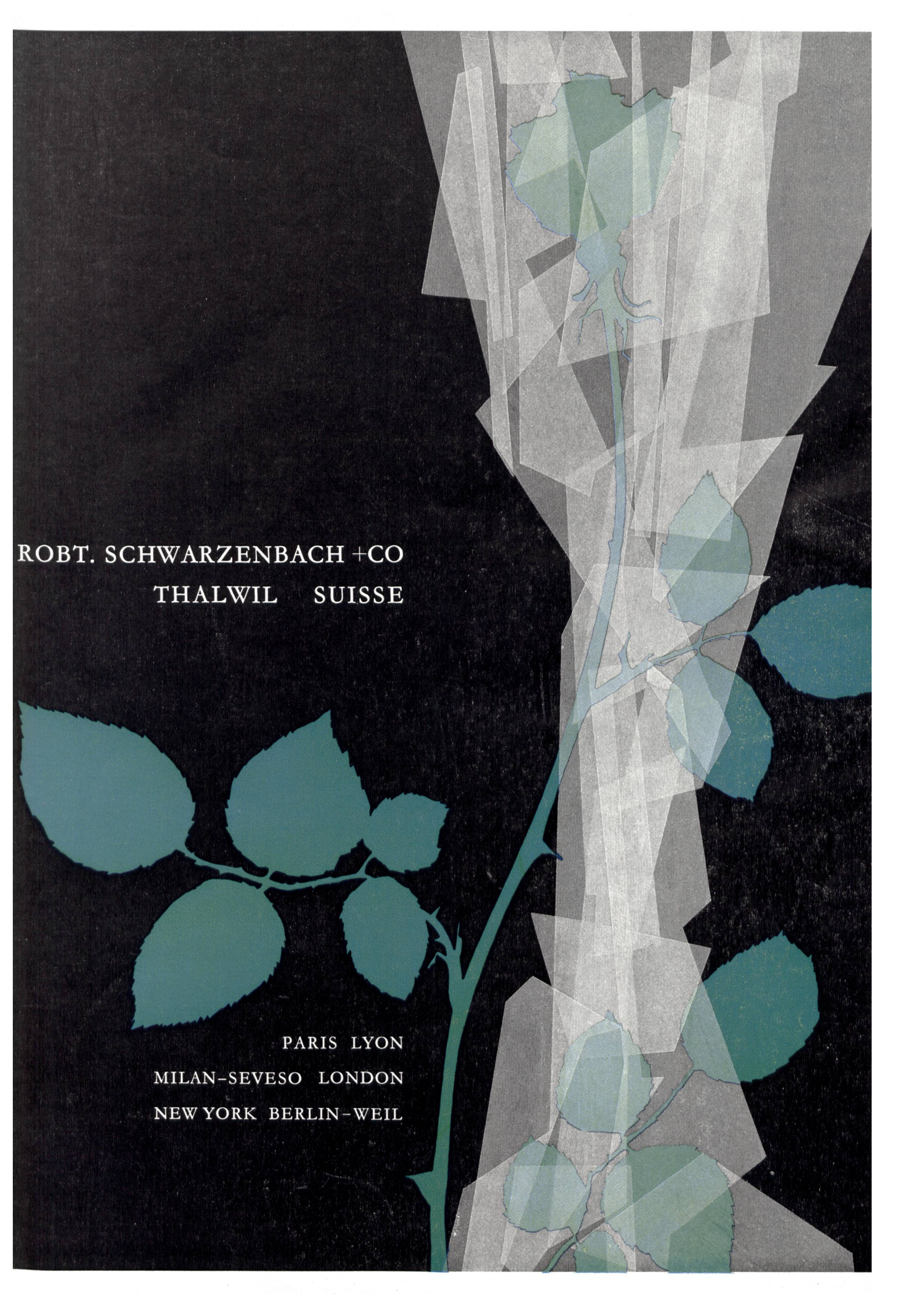
**METTLER**

& CIE SA ST-GALL

*en tête avec ses*

*Cotons Pur Sang*





ROBT. SCHWARZENBACH +CO  
THALWIL SUISSE

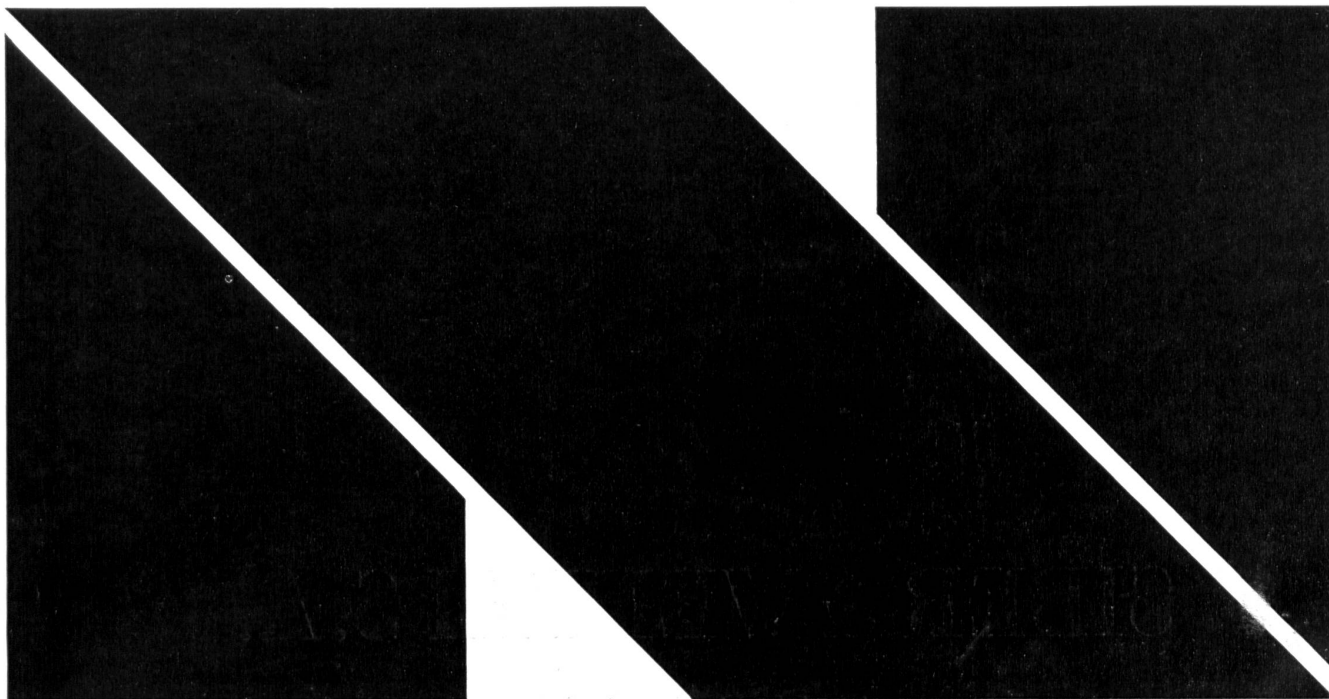
PARIS LYON  
MILAN-SEVESO LONDON  
NEW YORK BERLIN-WEIL



Marty & Co

NACHMITTAGS - COCKTAIL - UND ABENDKLEIDER  
MARTY & CO · STAMPFENBACHSTR. 56 · ZÜRICH · TELEPHON 289532/33

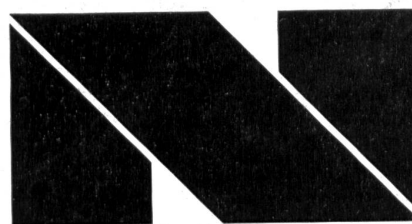




**Naef frères S. A.      Zurich Suisse**

fabricants de soieries et de tissus

*Naef frères*



plus de 1 000 métiers  
en Suisse, en France et en Allemagne



SIBER & WEHRLI S.A.

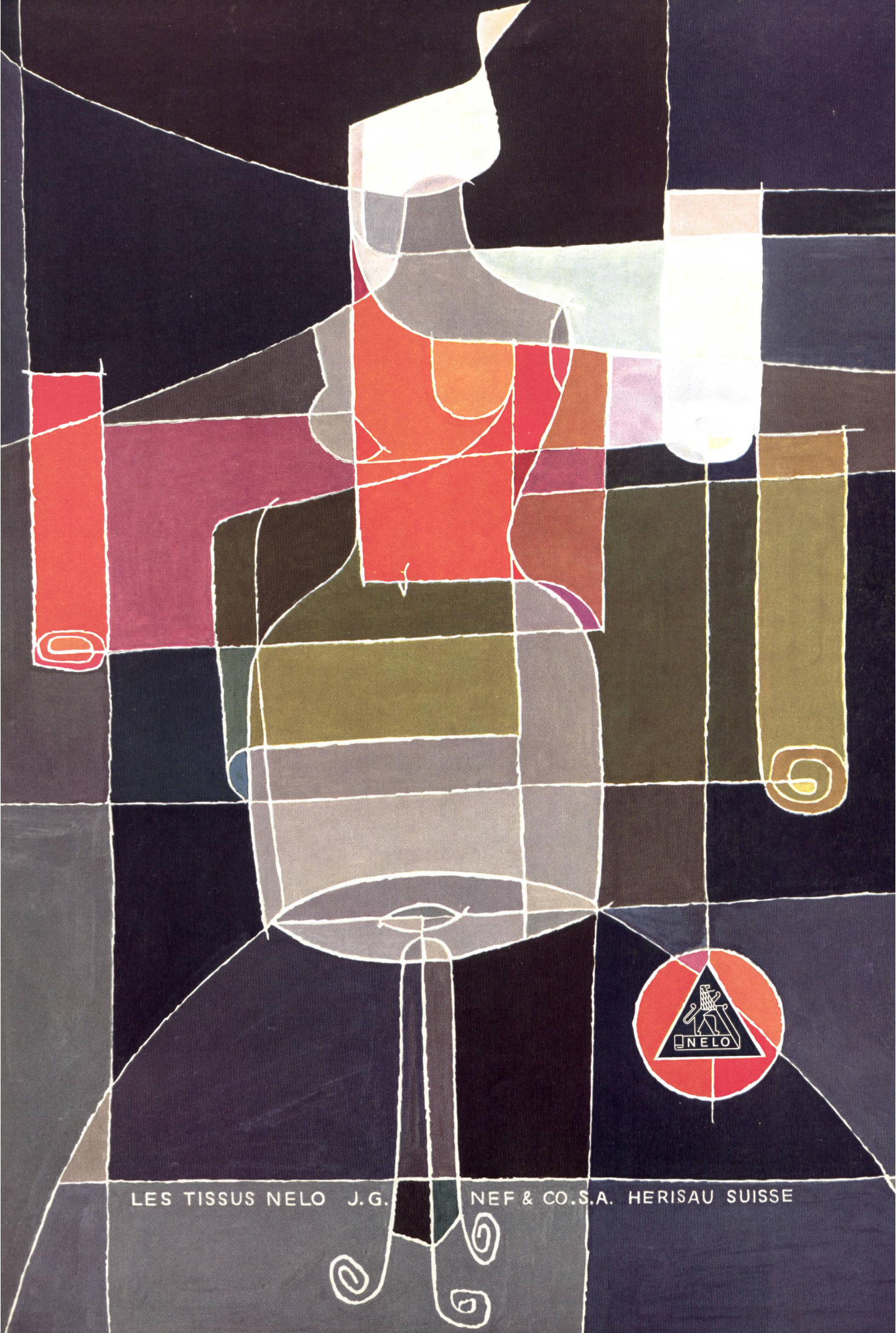
Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER





LES TISSUS NELO J.G.

NEF & CO.S.A. HERISAU SUISSE



**SWISS NET COMPANY Ltd.**  
MUNCHWILEN (THURGOVIE) SWITZERLAND



THE LEADING SWISS MANUFACTORY  
OF FIRSTCLASS CURTAIN MATERIAL





*Reichenbach & Co*

Sr. Gallen

Nouveautés in  
Baumwollfeingeweben, Drucke  
Spitzen und bestickten Stoffen

*Modell Maison Gack, Zürich*





**CHARLES GORINI**  
**ST. GALLEN**

FEINWEBEREI  
STICKEREIEN

**Kahn & Reber AG. Zürich**

Tel. 35 32 85

Eichstrasse 29

KUNSTSEIDENGEWEBE

**Spezialität: Futterstoffe**



**Alwin Wild** Tricotfabrik  
Färberei  
**St. Margrethen SG.**

**TRICOTS & JERSEYS**

Nylon - Rayon - Cotton - Wool  
piece goods for garments and underwear  
pour robes et sous-vêtements

S.A. CI-DEVANT **Tobler Frères & Cie**  
TEUFEN près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS

**Bosshard** + CO. A.-G., ST. GALLEN  
+ CIE S. A., ST-GALL

STICKEREIEN FÜR DAMENWÄSCHE  
BRODERIES POUR LA LINGERIE FÉMININE

**EMIL WILD & Cie S. A.**  
RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



**Elsaesser & Co. AG. Kirchberg/Bern**  
Gegründet 1871

*Weberei und Druckerei*

Spezialität Druckstoffe moderner Geschmacksrichtung  
für Innendekoration



**WETTER & Co., HERISAU**

Embroideries  
Guipure laces  
Fine cotton piece goods

Broderies  
Dentelles guipure  
Tissus fins de coton

**Adresses utiles**  
**Addresses to note**

**FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL**  
Leading in: plain, fancy, figured,  
printed and embroidered fabrics for curtains,  
muslins, organdies.

Special department for embroidered tissues, trimmings  
and laces, collars, jabots.

**H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau**

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN



**ALONDRA S. A.**  
Wil - St-Gall

EMBROIDERIES — BRODERIES — BORDADOS — STICKEREIEN

**ZWICKY & CO.**

WALLISELEN-ZH

Nähzwirne aus Naturseide - Baumwolle und synthe-  
tische Fasern - Seiden-, Nylon- und Mischzwirne  
für Weberei, Wirkerei und Strumpfabriken



**Hans Städler S. A., S. Galo**

Hilos e hilos retorcidos de todo genero  
en algodón, fibraná y rayón

**BUYING OFFICE**



**Siegfried Bollag & Co., Zürich**

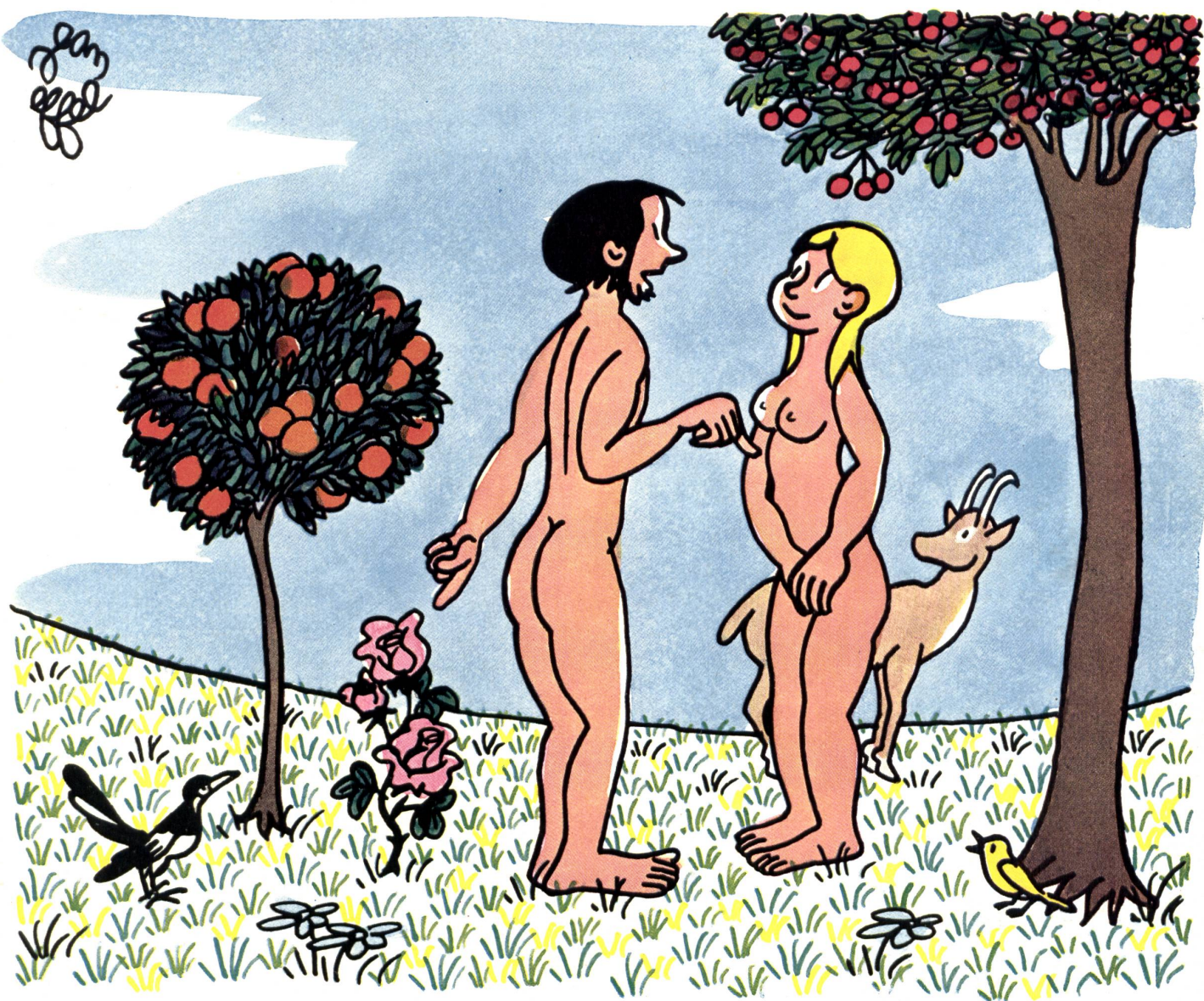
Cables: SIBOCIE

Tel. 26 54 62

Schindlerstrasse 9

**Direcciones interesantes**  
**Beachtenswerte Adressen**





### LE BAPTÊME DES COULEURS

— La nuance de la rose, on l'appellera "rose"... celle de l'orange, "orange"... celle du chamois, "chamois"...

(Die Farbentaufe – Die Farbe der Rose wollen wir «rosa» nennen... diejenige der Orange «orange»...)

**Neu!**

**® Diphenylbrillantflavin 7G FF**

**Einzigartiger  
fluoreszierender Direktfarbstoff  
mit brillanter Gelbnuance.  
Technische Angaben siehe Rückseite.**

**J. R. Geigy A.G., Basel**





# Neues für die Praxis

## Geigy Diphenylbrillantflavin 7GFF

Einzigartiger fluoreszierender Farbstoff für modische und Phantasieartikel auf Zellulosetextilien.

Diphenylbrillantflavin 7GFF färbt auf Baumwolle und Zellulosekunstoffasern eine fluoreszierende grünstichige Gelbnuance von bisher unerreichter Reinheit und Leuchtkraft.

Diphenylbrillantflavin 7GFF ist sehr gut löslich und besitzt ein ausgezeichnetes Egalisiervermögen. Azetateffekte werden weiß gelassen. Baumwolle und Viskose werden Ton in Ton gefärbt. Verbesserung der Naßechtheiten mit ®Tinofix A dopp. Pulver und Tinofix LW ohne Beeinträchtigung der Brillanz oder der Lichtechtheit. Zusammen mit ®Solophenyltürkisblau GL und GRL werden Grüntöne von außergewöhnlicher Reinheit erhalten.

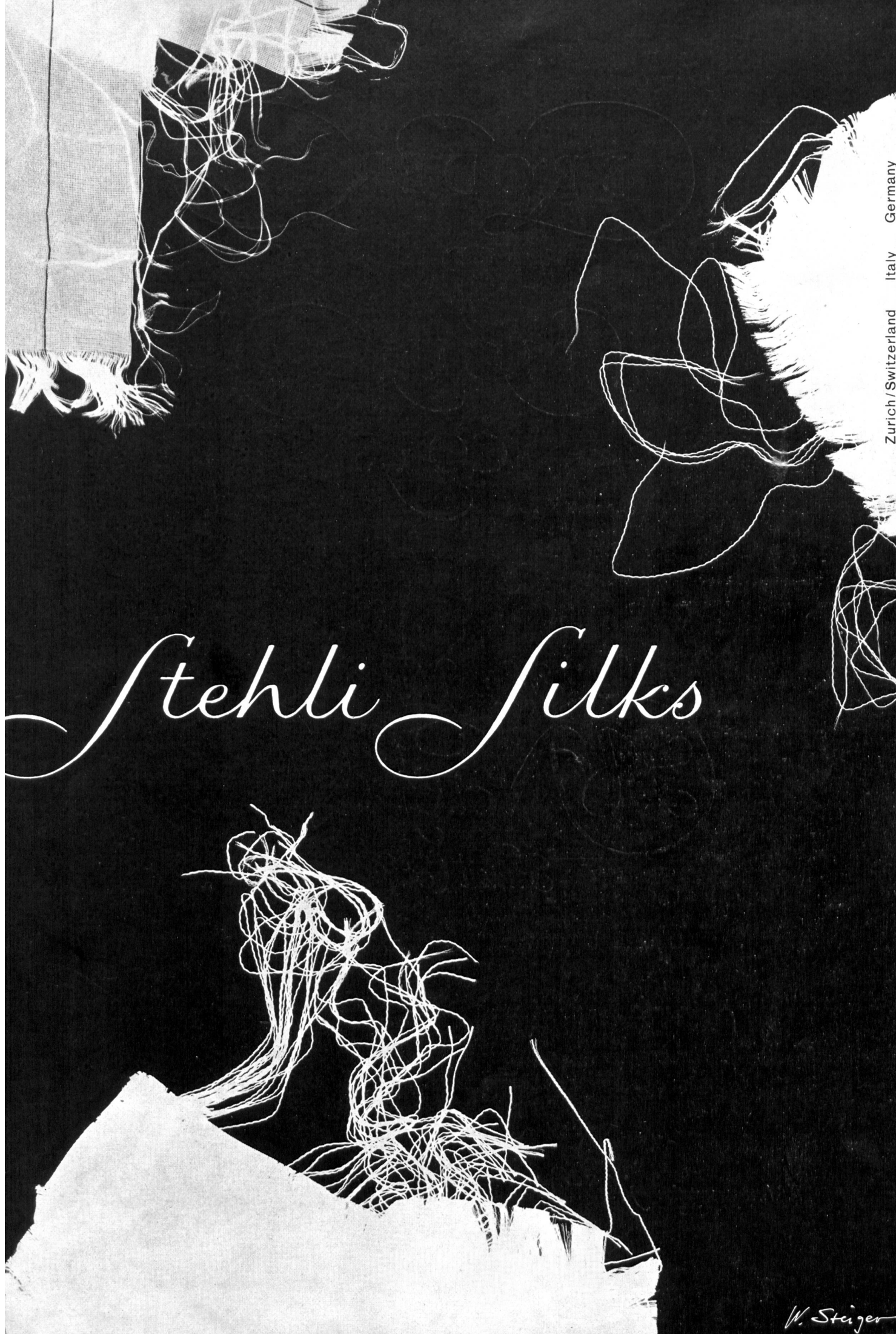
Der Farbstoff eignet sich auch gut in der Kunstharzausrüstung, wo seine Lichtechtheit um 1½ Noten verbessert wird.

Für kunstharzbeständige, leuchtend reine Gelb-Grün-Töne eignet sich vorzüglich eine Kombination mit Diphenylbrillantgrün G.

® Registrierte Marke

**J. R. Geigy A.G., Basel**





Zurich / Switzerland Italy Germany

# *Stehli Silks*

*W. Steiger*



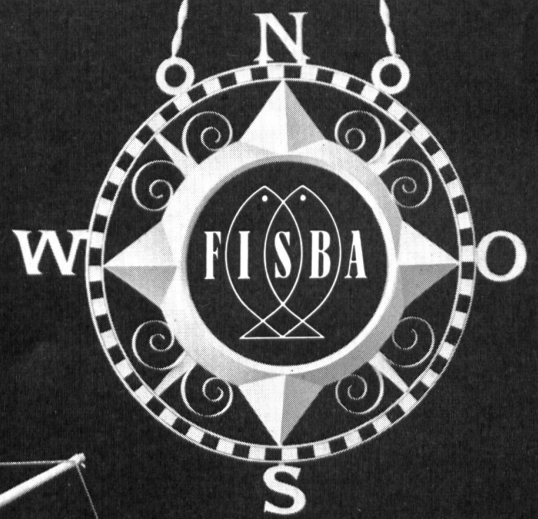
BRODERIES  
GUIPURES  
BLOUSES  
COLS

*Hautes Nouveautés*  
**A. Naef & Cie**  
*Hawil (St. Gall)*

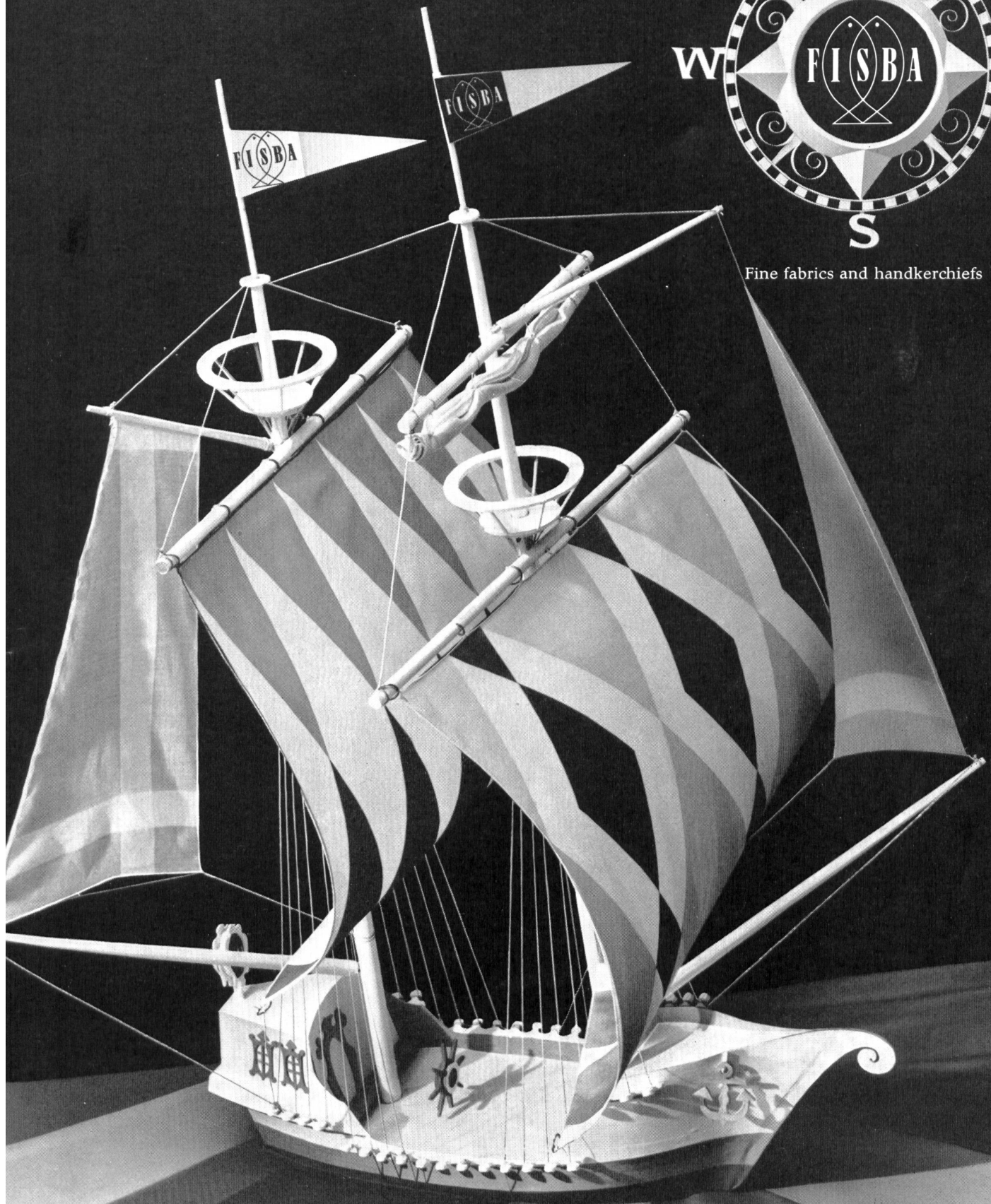
*U.S.A. Representation M. E. Feld & Company 1412 Broadway New York / stock available*



. . . fair winds and good sailing - with FISBA



Fine fabrics and handkerchiefs



*Christian Fischbacher Co St. Gall Switzerland*



Carrés imprimés à la main sur twill pure soie, ourlet roulé à la main.  
 Hand-printed squares in pure silk twill with hand-rolled hems.  
 Pañoletas estampadas a mano sobre twill pura seda, con dobladillo repulgado a mano.  
 Handbedruckte, handrollierte reinseidene Twill-Carrés.



*F. Blumer & Cie.  
 Schwanden*





The  
*Stoffels*  
Fashion  
Palette



a broad, mossy moor

caressed by fragrant,

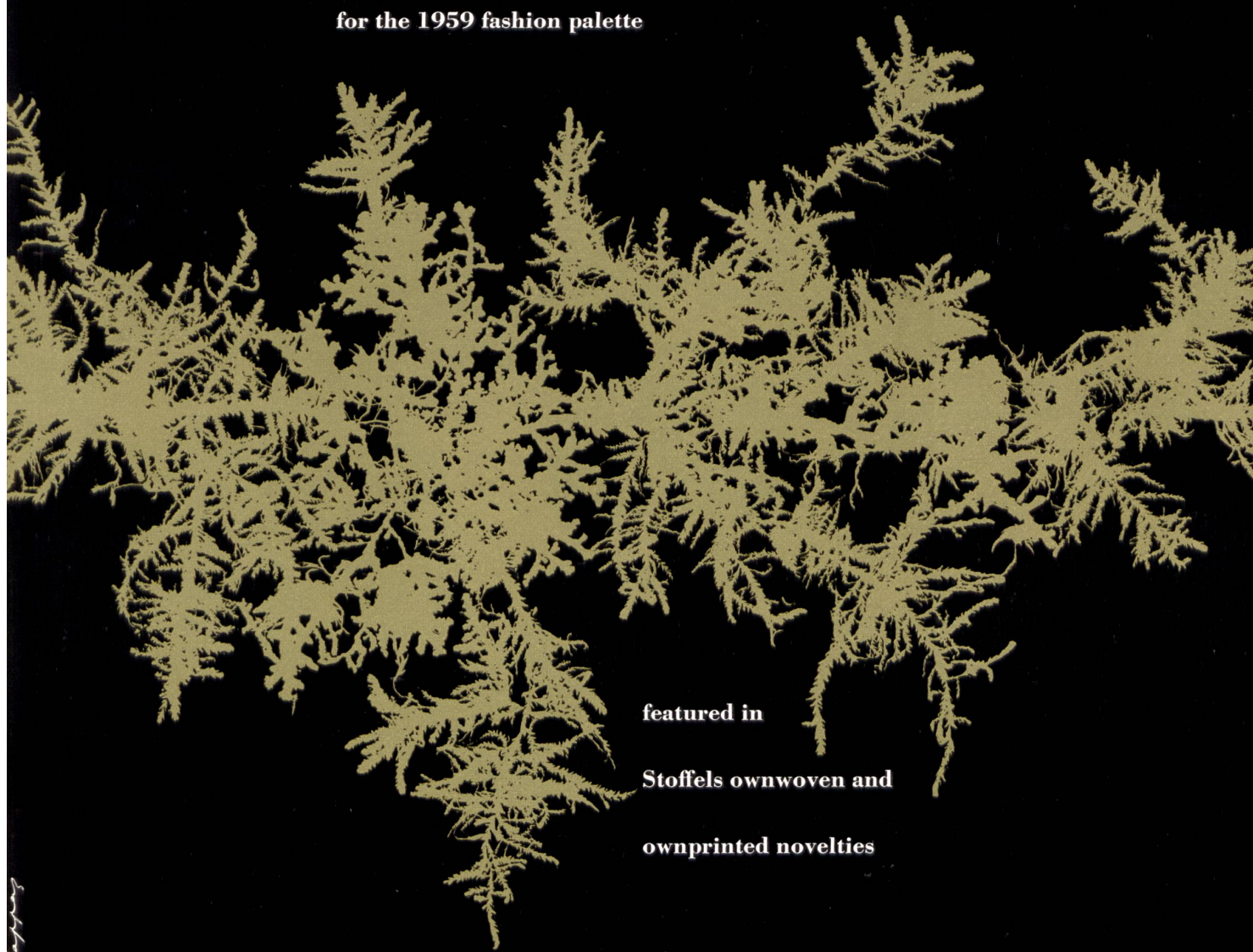
vagrant winds,

all tranquil in its solitude

## *iceland moss*

a colour theme chosen

for the 1959 fashion palette



featured in

Stoffels ownwoven and

ownprinted novelties

Stoffel & Co., St. Gall

Switzerland

Stoffel & Co.



## *La Ligne «O»*

*La ligne «O» lancée par Bally  
— formes sveltes et bout ovale —  
renouvelle la silhouette de la chaussure.  
La ligne «O», harmonieuse et racée,  
vous assure un confort parfait  
car elle respecte votre pied.*



*Bally*



# Les nouveautés

coton

soie

jacquard

synthétiques



Berthold Guggenheim fils & Cie  
Zurich

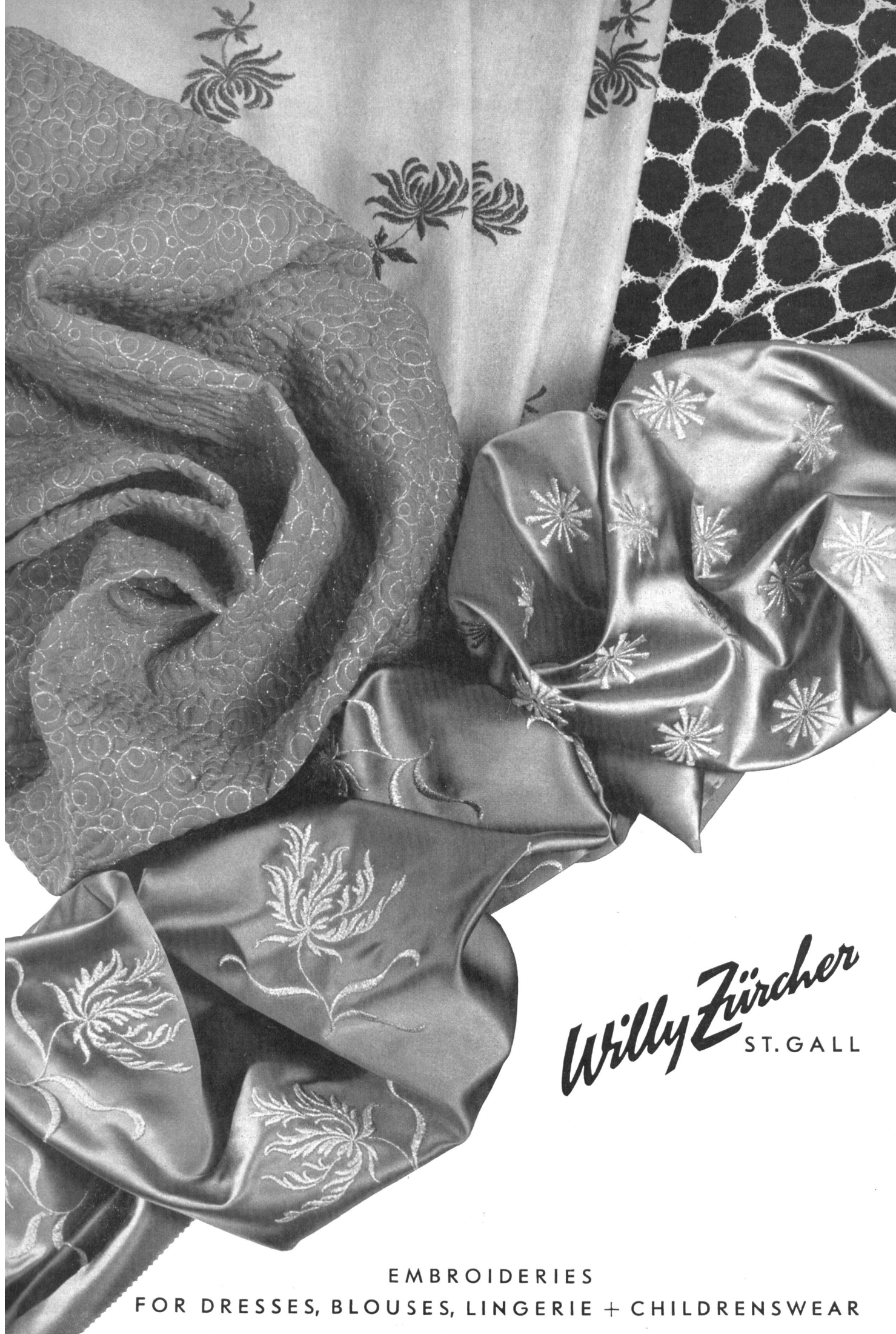
Löwenstrasse 17 - Zurich 1  
Câble: BEGUGG - Tél. 25 78 14





gaultwala





*Willy Zürcher*  
ST. GALL

EMBROIDERIES  
FOR DRESSES, BLOUSES, LINGERIE + CHILDRENSWEAR



STUNZI

SILKS

LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STUNZI

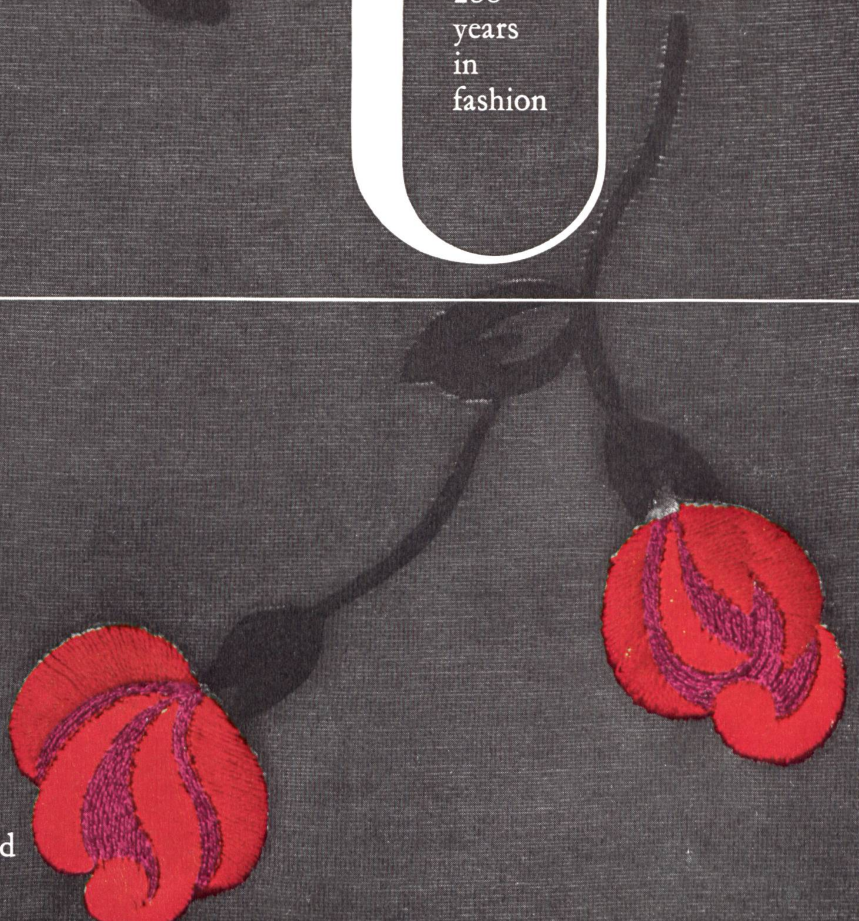
SILKS





UNION  
200  
years  
in  
fashion

UNION Co. Ltd. St.Gall Switzerland





Wasco



**BRODERIES**

**DENTELLES**

**EMBROIDERIES**

**GUIPURES**

**HANDKERCHIEFS**

**WALTER SCHRANK & CO.**

**ST. GALL**



Forster Willi & Co

ST.GALL · SWITZERLAND

Embroideries and Laces



*brunz*





SILK MANUFACTURERS

SEIDENFABRIKATION

NOUVEAUTÉS

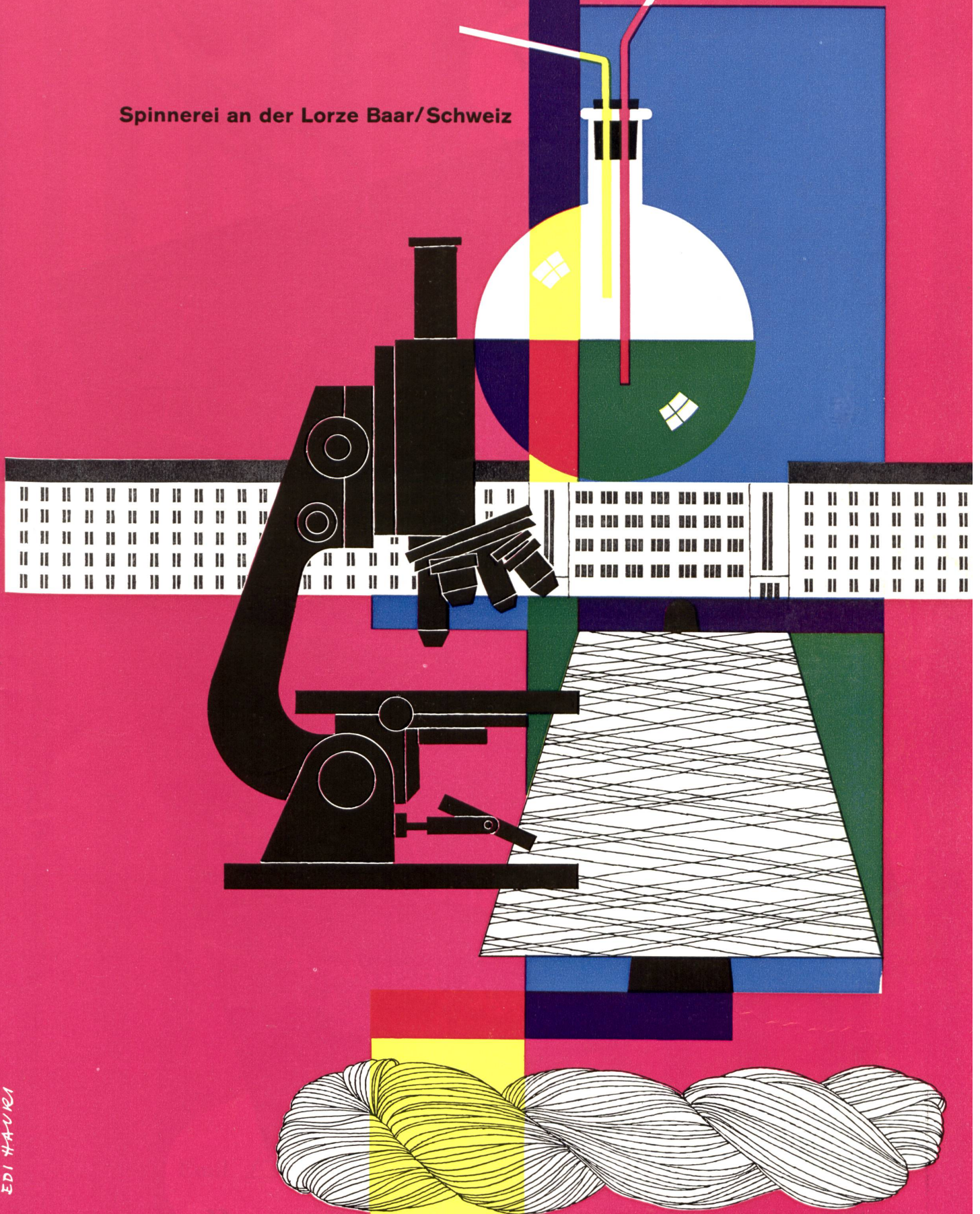
*H. Gut & Co. A.G.*

ZURICH



# LORZE

Spinnerei an der Lorze Baar/Schweiz



erstklassige Baumwollgarne  
Ne 7-50 gekämmt





*Tissus Haute Nouveauté · Soies et Cotons · Unis et Fantaisies*





**Führend in der Herstellung  
von Baumwollgeweben  
und Synthetics**

Seit Jahrzehnten spezialisiert in Voile  
und Marquisette für Gardinen etc



**Spezial-Departement: Fabrikation**  
von Damen- und Herren-Regen-  
mänteln, klassisch und modisch,  
imprägniert

**Emil A**nderegg A.G.

Weinfelden  
(Schweiz)



New glamour for the spring of 1959:  
Rohner novelty embroidered fabrics  
Minicare 777



Jacob  
Rohner Ltd

REBSTEIN (Switzerland)





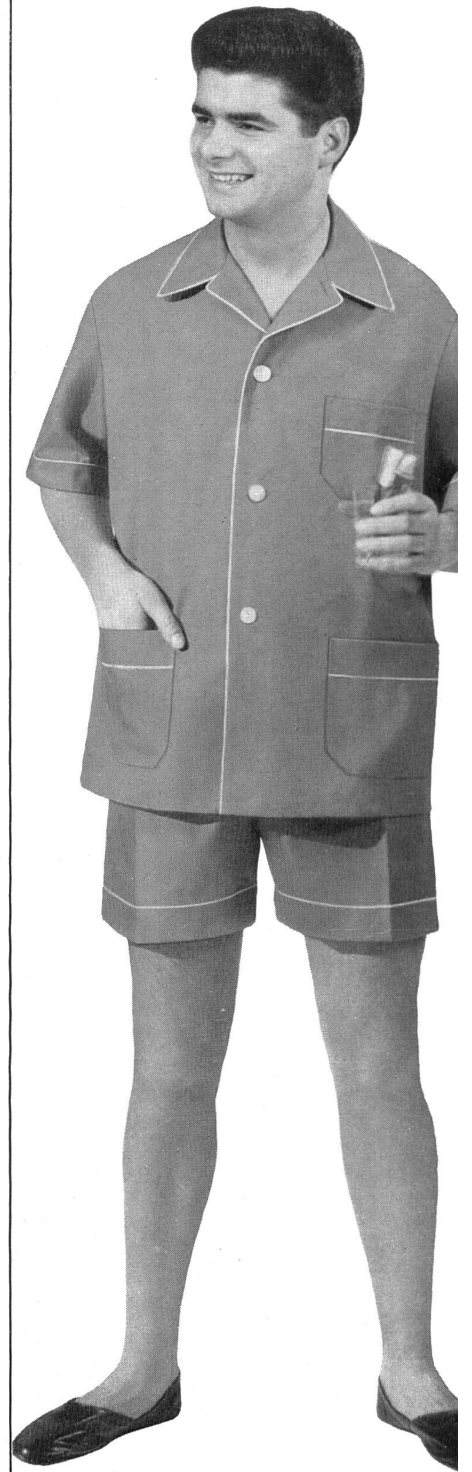
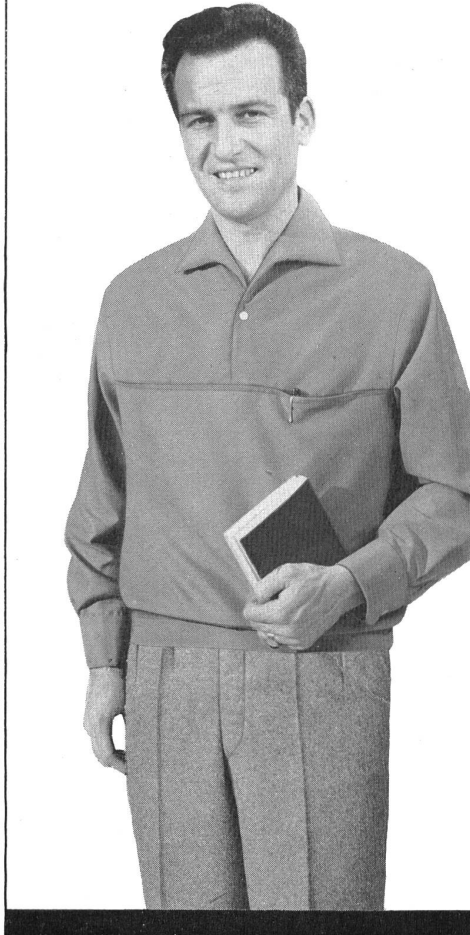
*Samode*

MODÈLE « BAL DES DÉBUTANTES »  
EN MOUSSELINE DE SOIE BRODÉE DE ROSES ROYALES

*Moden S.A.*

MONTREUX (Suisse)  
LE SPÉCIALISTE DE LA NOUVEAUTÉ  
EN ROBES ET BLOUSES  
CRÉATIONS «SAMODE»







In addition to the already  
introduced,  
novel Pratica Shirt

# SISAF

has now put new, quality

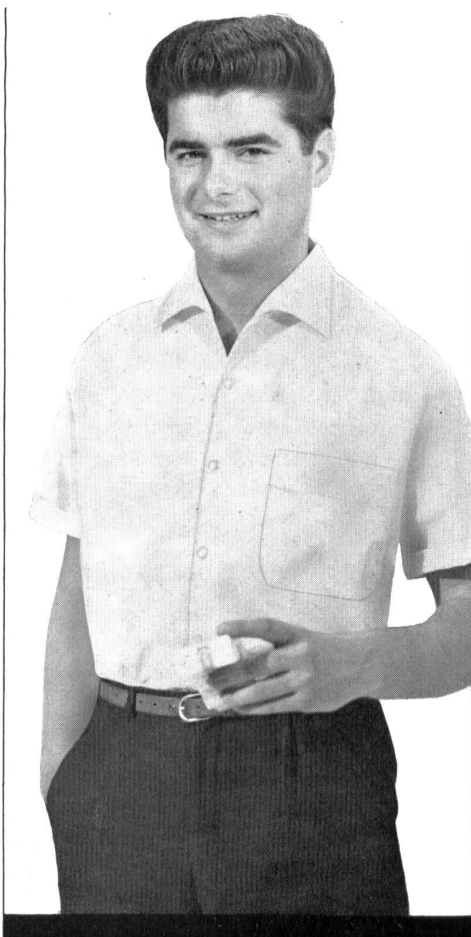
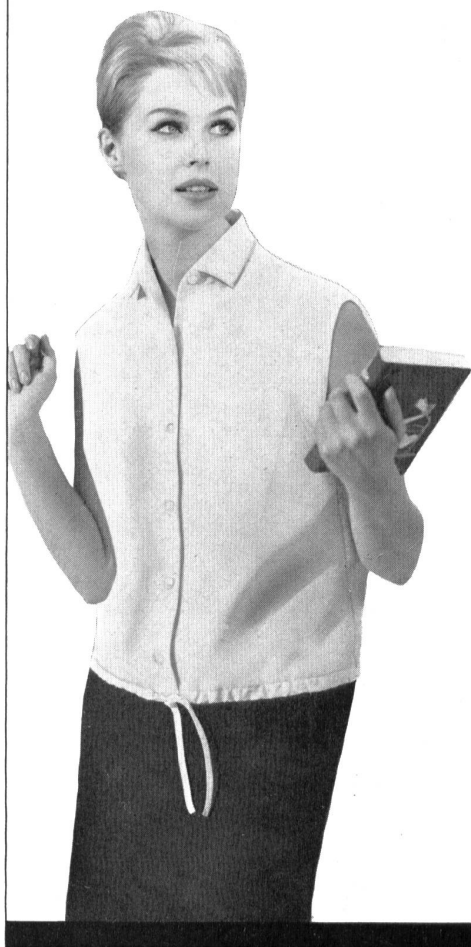
## Pratica

articles on the market, — polo shirts,  
lumber-jackets, ladies' blouses,  
pyjamas, dressing-gowns, raincoats.

Attractive and refreshingly new, they  
combine all the special Spun Nylon  
and no-iron properties with prices  
well within reasonable limits.

SISAF sees to the marketing,  
faultless packaging and large-scale  
advertising for all Pratica articles.  
Information and licences for  
manufacture from

SISAF Publicity Office, Basle 2  
(Switzerland)







«Color»

**die Tricot-Wäsche  
in zehn Farben**

In zarten Pastellfarben, aber auch in leuchtenderen Tönen führen wir jetzt die schmiegsam-weiche Streba Tricot-Wäsche für Damen, Töchter und Kinder. Sehen Sie sie an und erfreuen Sie sich an den dekorativen Farben. Sie sind alle sorgfältig auf die Haut abgestimmt und licht- und waschecht. Die Streba Color-Wäsche in Baumwolle und Nylon wird von uns grosszügig propagiert und sollte auch in Ihrem Sortiment nicht fehlen.



Streba / Joh. Müller AG, Wohlen/AG



«Color»

**die Nylon-Wäsche  
in zehn Farben**

Nicht nur weiss, abricot, ciel und citron — nein, in zehn verschiedenen ausgesuchten teils zarten teils leuchtenden Farben stellen wir jetzt die Streba Nylon-Wäsche her. Lassen Sie sich bitte die Color-Kollektion mit dem berühmten Streba Nylon-Toucher zeigen. Sie wird von uns grosszügig propagiert und sollte in Ihrem Sortiment nicht fehlen. Übrigens: Auch die Streba Baumwoll-Wäsche ist jetzt, zur Nylon-Wäsche passend, in zehn Farben lieferbar.



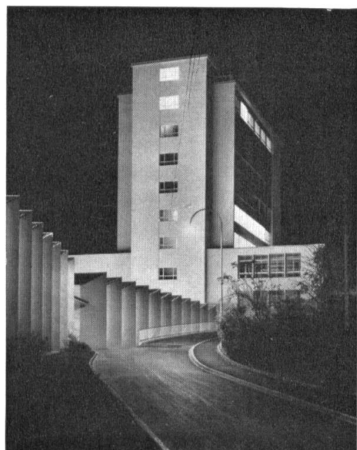
Streba / Joh. Müller AG, Wohlen AG

Während der Einkaufs- und Exportwoche zeigen wir Ihnen unsere Kollektionen in unserem Showroom, Zürich, Bleicherweg 7, II. Stock. Für Ihre Anmeldung sind wir Ihnen dankbar.





Durch enge Zusammenarbeit  
entstehen höchste Leistungen.  
Perfect Team-Work for Top Results  
Modell/Styled by:  
YALA, Jak. Laib & Co. Amriswil (Schweiz)  
Stickereien/Embroidery:  
Bischoff Textiles Ltd.  
St. Gall

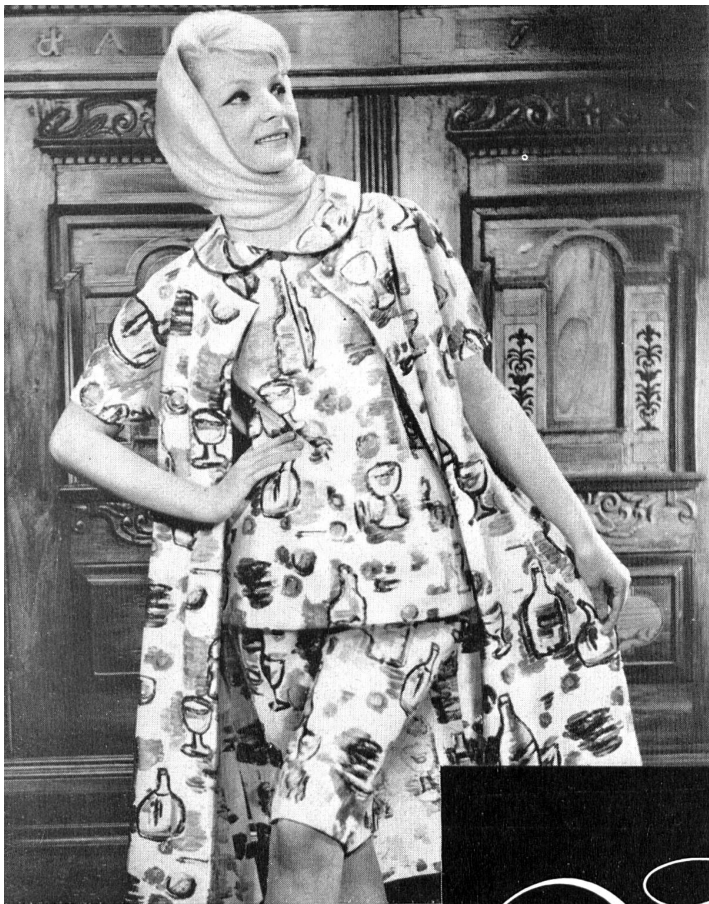


Bischoff Textiles Ltd.

Embroidery manufacturers

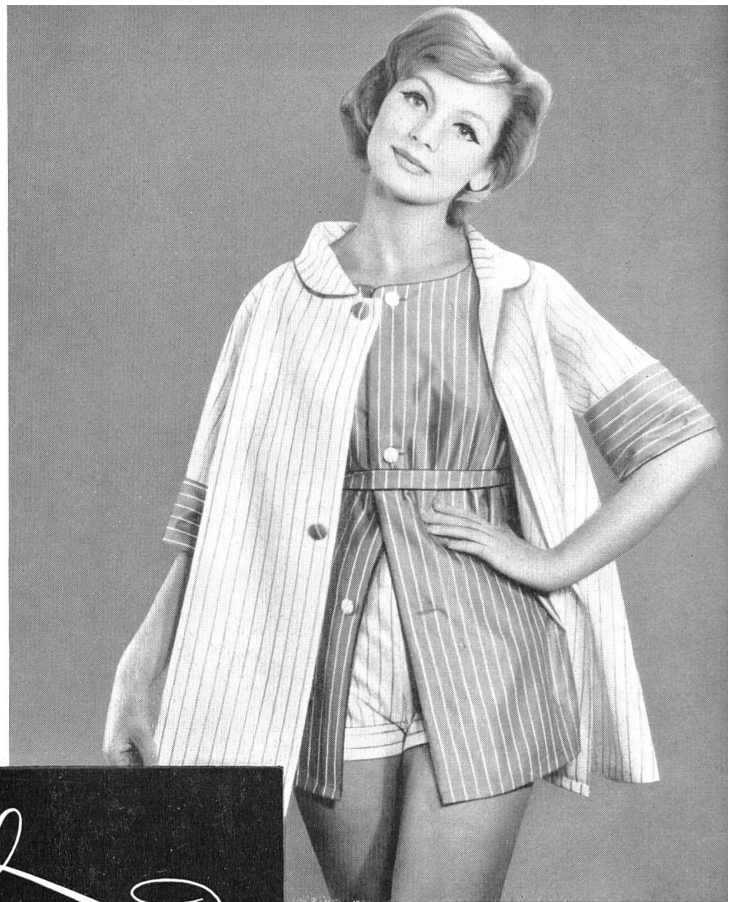
St-Gall / Switzerland





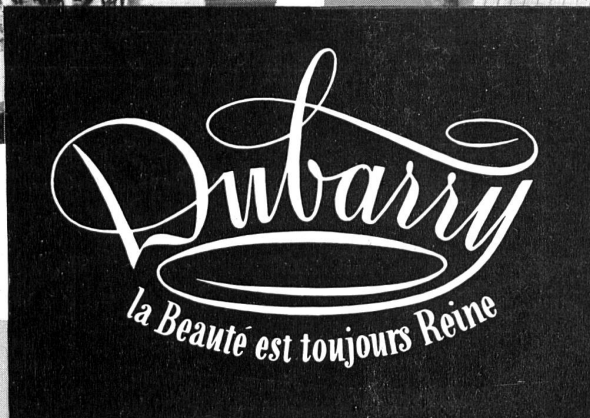
Fröhlich bunter Druck auf Baumwollpopeline. Elegantes Ensemble für Haus, Strand und Garten.  
 Élégant ensemble pour la maison, la plage et le jardin, en popeline imprimée de couleurs vives.

Nachthemd aus handgedruckten Taschentüchern, sehr jugendlich und gediegen.  
 Chemise de nuit de caractère très juvénile, en mouchoirs imprimés à la main.



Pyjama mit Short und kurzer Jacke, Baumwollsatin kontrastfarbig verarbeitet.  
 Pyjama court en satin de coton, couleurs en contraste.

Duftiges, in sich gemustertes Baumwollgewebe mit pastellfarbener St. Galler Stickerei.  
 Vaporeux tissu de coton façonné avec broderie de Saint-Gall en teintes pastel.



*Ravissante - la nouvelle collection Dubarry*

FABRICANT: KÄTE SCHENKEL-ECKERT - HORN TG



**Emil Andereg Ltd.**  
Weinfelden



Known for their qualities in cotton  
and rayon piece goods  
SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first-  
class raincoats for ladies and gentlemen

**METTLER**  
& Co. LTD.  
ST. GALL



Novelties in plain and  
printed piece goods  
Two centuries of qua-  
lity and tradition



The « Key » trade-mark for  
Hausammann fabrics stands  
for quality

## Marques suisses — Marques de qualité

Fibre-blended yarns wool and cotton



**Trüb & Co. Ltd.**

Spinners and Doublers  
Uster (Switzerland)



**Weberei Sirmach**  
SIRMACH / TG  
Buntweberei - Bleicherei - Färberei  
Ausrüsterei



**E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall**

Specialising in:  
all kinds of embroidered curtains  
Nets, Marquises, Voiles  
Embroidered organdies and muslins

## Swiss Trade Marks — Marks of Quality



**Honegger & Co. A.-G., St. Gallen**  
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-  
und Kunstseidengeweben, glatt-, bunt-  
gewoben, bedruckt und bestickt.  
Taschentücher.



**Baerlocher  
& Co.**

**RHEINECK**  
(St-Gall)

Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton - Mou-  
choirs haute fantaisie - Voiles et mar-  
quises pour rideaux - Tissus nou-  
veau pour lingerie, robes et blouses

Dépt. confection:  
Fabrication d'imperméables



**ABEGG FRÈRES  
HORGEN**

Fabricants et exportateurs  
Usine fondée en 1815

Marquises, Organdis,  
Voiles,  
Imperméables, Nouveautés

## Marcas Suizas — Marcas selectas



**Weberei Wallenstadt**  
WALLENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle  
Zellwolle und synthetischen Fasern

Sous-vêtements dames, messieurs  
Pullover velours  
Ladies' & Gents' Underwear  
Velvet pullovers

**Opaline**

Marque déposée

**A. NÄGELI S.A.**  
Fabrique de bonneterie  
Berlingen et Winterthur



Knitted outerwear  
and underclothing  
Knitted fabrics

Robes et  
Pullover jersey  
Sous-vêtements  
jersey  
Tissu jersey

**Jakob Laib & Co.,**

Amriswil

## Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

**ASPOR**

**S.A., PORRENTUUY (BE)**  
Fabrique de Bonneterie



Sous-vêtements - Chaussettes  
fantaisie - Pullover jersey

Underwear  
Fancy socks - Jersey pullovers



**Eugster  
& Huber S.A.**  
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,  
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.  
Popelines pour chemises et imperméables.

**WEGA**

La marque suisse qui  
s'impose

The leading  
Swiss Trade  
Mark



**Egger,  
Eisenhut & Co.**  
Aarwangen

Fabrique de gants pour l'industrie et le  
sport. — Manufacturers of gloves for  
industry and sport.



*Nouveautés*

*Coton*

*Sol*

*Rayonne*

*Nylon*

COTON BROCHÉ



KIRCHEIMER LTD  
308 Regent Street  
LONDON W1

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.  
ZÜRICH  
Brandschenkestrasse 4



# SANDOZ



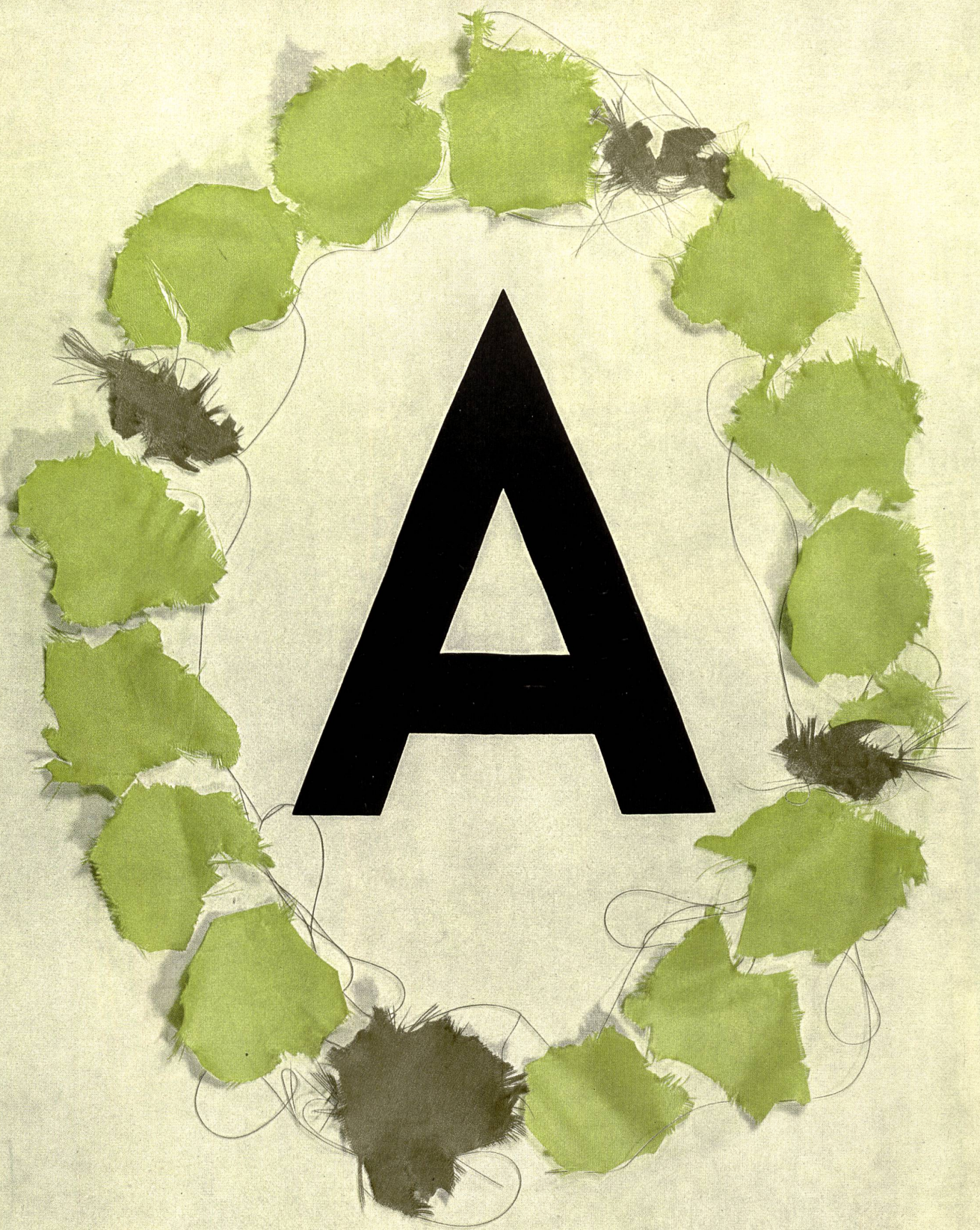
Was Klangfarben für den Musiker,  
sind Farbtöne für den Färber.  
Das reichhaltige Sortiment der  
SANDOZ AG, Basel / Schweiz, enthält  
harmonisch ausgewogene Farbstoff-Gammen  
für alle Fasern und Ansprüche.

As the secret of music is harmony,  
so is a balanced series of colours for dyeing  
as can be found in the extensive dyeing range  
of SANDOZ LTD., Basle / Switzerland.

EDI HAVIRI







L. ABRAHAM<sup>ET</sup> C<sup>I</sup>E, ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE